

Les activités éditoriales de Chadwyck-Healey France : Réalisations et projets

par Donald GOLDMAN,
Directeur-gérant de Chadwyck-Healey France.

Jusqu'à ces dernières années, une grande partie des fonds du patrimoine culturel français restaient encore difficilement accessibles, trop bien conservés par des institutions à qui manquaient le plus souvent le budget nécessaire pour éditer, mais aussi et surtout, les moyens de diffuser efficacement.

Dans un marché aussi restreint que l'était alors le marché des informations bibliographiques français, comparé aux marchés anglo-saxon et germanique, la plupart des tentatives des éditeurs pour créer des sociétés de micro-édition ont échoué, laissant ce marché pratiquement inexploité. Maintenant que les grands centres culturels français sont favorables à la dissémination de leurs informations, il ne se trouve plus assez d'éditeurs pour répondre à ce besoin. Fondée en 1985, Chadwyck-Healey France a décidé de faire son implantation dans ce marché et de relever le défi de l'édition sur microfiches.

Contrairement à ses prédécesseurs dont le concept était de microfilmer les documents eux-mêmes, livres, manuscrits, archives, etc, ce qui en France intéresse plus spécialement le domaine de la sauvegarde, Chadwyck-Healey a choisi de devenir un éditeur d'instruments de re-

cherche, en publiant les nombreux fichiers, catalogues, répertoires, inventaires ou index, dont la France, grands pays «d'organiseurs», est si riche, mais qui sont pour la plupart encore inédits, ou, déjà édités, ne sont plus disponibles. Son originalité réside dans une volonté de réaliser des éditions uniques qui regroupent les parties déjà imprimées des catalogues avec des fichiers de travail internes aux bibliothèques n'ayant jamais été publiés, pour constituer des catalogues exhaustifs, entièrement mis à jour et ré-indexés, et mettre ainsi à la disposition de toutes les bibliothèques, des instruments de travail incomparables.

La première édition de Chadwyck-Healey France et la plus significative de cette volonté, est celle du «Catalogue général des livres imprimés, Auteurs de la Bibliothèque nationale» qui regroupe les 27 volumes du catalogue 1960-1969, les 231 volumes du catalogue 1897-1959 avec les 1.260.000 notices du «Supplément sur fiches au catalogue 1897-1959», fichier unique qui ne pouvait être consulté qu'à la bibliothèque nationale. Avec le nouveau catalogue 1970-1979 qui sera bientôt disponible sur microfiches COM, la totalité d'un des plus prestigieux catalogues au monde sera mis à la portée de toutes les bibliothèques, sur un même support dont le grand avantage est son faible encombrement.

De même pour l'édition du «Catalogue

de l'Histoire de France de la Bibliothèque nationale» qui regroupe les 200.000 notices du catalogue imprimé 1855-1895, avec les 520.000 notices recensées de 1895 à 1987 dans trois fichiers de travail n'ayant jamais été publiés et dont seul le fichier 1950-1987 était consultable. Cette édition qui comporte un nouveau «cadre de classement cumulatif» créé par Chadwyck-Healey France, sera un instrument de recherche exceptionnel pour tout historien.

Avec la publication en trois volumes imprimés du «Catalogue de la III^{ème} République de la Bibliothèque nationale», Chadwyck-Healey France a entrepris une véritable édition intellectuelle, révisant entièrement un fichier qui répertorie les sources et les documents relatifs à l'histoire de la III^{ème} République de 1870 à 1940 et recense les documents concernant cette période qui ont été publiés jusqu'en 1960. Elle est divisée en deux parties, la première traite des généralités couvrant l'ensemble de la période selon un ordre méthodique tandis que la seconde rassemble des notices classées par année et selon un ordre thématique. Un index des Auteurs ainsi que des personnes citées dans les titres complète l'édition.

En éditant sur microfiches le «Catalogue général des périodiques de la Bibliothèque nationale des origines à 1959», Chadwyck-Healey a comblé un grand vide. En effet, la réunion sur un même support du «Catalogue collectif des périodiques», déjà imprimé, et de divers fichiers de travail internes à la Bibliothèque nationale, inédits, met à la disposition du grand public un outil de référence, le plus

complet existant, dont plus de 70 % des titres recensés n'ont jamais été publiés et ne figurent dans aucun autre catalogue français.

Dans un tout autre domaine, la publication des trois répertoires de la section latine de l'Institut de Recherche et d'Histoire des Textes dont le plus connu est : le «Répertoire bio-bibliographique des auteurs latins, patristiques et médiévaux» a reçu un accueil plus que favorable parmi les chercheurs exploitant les sources latines du Moyen-Age et de la Renaissance, les spécialistes de patristique et les codicologues du monde entier, bien qu'il ne s'agit là que du microfilmage pur et simple de toutes les notices recensées dans ces répertoires.

Chadwyck-Healey France a encore beaucoup d'autres projets d'édition de catalogues bibliographiques en préparation, parmi lesquels on peut citer, en particulier, ceux dont le microfilmage vient juste de démarrer :

- le catalogue général des livres imprimés de la Bibliothèque nationale de Madrid, intitulé : «Catalogo general de libros impresos». Ce sera la première parution de ce catalogue auteurs, recensant plus de 2.500.000 notices des origines à 1987.

- le catalogue général des manuscrits hébreux de la Bibliothèque nationale juive et universitaire (JNUL) de Jérusalem, intitulé «The Collective Catalogue of Hebrew Manuscripts» qui répertorie tous les manuscrits hébreux existant dans le monde entier, indexés par auteurs, titres, sujets et par collections.

Pour rester dans le concept de base de ne

publier que les instruments de recherche, Chadwyck-Healey France, en accord avec l'esprit d'une nouvelle vision de la recherche, a pour objectif final la création d'un index national des sources documentaires françaises dont il veut faire le premier instrument de recherche interdisciplinaire mis à la disposition des chercheurs. Cet «Inventaire national des sources documentaires» rassemblera sur un même support, le microfilm, tous les inventaires, instruments de recherche et catalogues des documents fondamentaux disponibles en France, avec un index général unifié qui en facilitera l'accessibilité, permettant une étude approfondie de la France et de sa culture.

Le microfilm comme support éditorial, s'il peut paraître un peu dépassé par les nouvelles technologies pour un projet de cet ampleur, est pourtant le meilleur média actuellement disponible pour réaliser et surtout assurer la diffusion de cette sorte de projet. Une entreprise aussi importante va demander une préparation minutieuse, depuis le recensement des sources documentaires françaises, les démarches à faire auprès de chaque dépositaire afin d'obtenir les autorisations nécessaires pour éditer ou rééditer jusqu'au microfilmage proprement dit. Mais le cœur du projet sera la création d'un index structuré, établi à partir d'un catalogage systématique par notices INTERMARC, d'un format approuvé par la Bibliothèque nationale.

Dans le cadre de ce projet deux éditions sont déjà en cours de réalisation :

- les «Inventaires des Archives nationales» : une publication de plus de 700 inventaires inédits qui ont tous été véri-

fiés avant d'être microfilmés dans leur intégralité. Ils sont précédés d'introductions spécialement rédigées pour l'édition par les conservateurs responsables des fonds inventoriés qui complètent éventuellement les pages filmées de l'«Etat général des fonds» dans le cas des inventaires recensant des fonds particulièrement complexes. Pour chaque inventaire a été créée une notice informatique, format MARC, permettant de trouver par thème, nom d'institution, nom de personne ou par date, les documents recherchés. Ces notices formeront la base d'un nouvel index informatisé aux inventaires des Archives nationales et seront, en principe, disponibles sur minitel dans le nouveau CARAN.

- «L'Inventaire des catalogues des Manuscrits» de la Bibliothèque nationale. Projet qui consiste dans le microfilmage des catalogues déjà édités par la Bibliothèque nationale ou d'autres éditeurs, mais épuisés depuis longtemps, ainsi que de nombreux catalogues n'ayant jamais été publiés. Toujours dans le but de faciliter l'accès au contenu de ces catalogues, des notices informatiques, format MARC, seront créées, comportant tous les éléments d'une description bibliographique. Un catalogue imprimé dans lequel se trouvera l'index qui complètera l'édition. Cet index comprendra tous les points d'entrée utiles aux chercheurs, comme le titre du catalogue, les principaux noms de personnes ou de sujets traités, la langue ou les langues dans lesquelles les manuscrits sont rédigés, les manuscrits les plus remarquables ou les plus précieux, et, éventuellement, le nom du collectionneur.

Très prochainement, Chadwyck-Healey France espère pouvoir étendre ce projet à toutes les Archives nationales : colonies, marine, armée, Relations étrangères et archives départementales et pouvoir également compter au nombre de ses publications le «Catalogue général des manuscrits des bibliothèques publiques de France».

Si l'on sait qu'il faut en moyenne de une à deux années pour faire paraître un catalogue sur microfiches, on comprend mieux les risques pris par Chadwyck-Healey pour entreprendre ces vastes projets d'éditions intellectuelles de grande qualité technique. En effet, les catalogues, fichiers ou inventaires qui font l'objet d'une publication sont atten-

tivement revus et mis à jour avant d'être microfilmés et, lorsque plusieurs fichiers sont regroupés, entièrement réindexés et accompagnés de guides. Après le filmage, effectué dans les meilleures conditions possibles, les microfiches produites sont soigneusement vérifiées, Chadwyck-Healey n'hésitant pas à refilmer au moindre problème ou bien s'il pense qu'il est possible de mieux faire. Toutes ces opérations demandent un investissement en temps, donc en capital, très important.

A ce jour, 75 % des ventes de Chadwyck-Healey France ont été réalisées à l'exportation, ce qui prouve la grande demande à l'étranger des éditions culturelles françaises de qualité. Les bibliothèques françaises ne sont certainement pas moins intéressées mais disposent de budgets plus restreints et surtout sont pénalisées par rapport aux bibliothèques étrangères par le paiement d'une TVA majorée au taux de 33 %, non récupérable. Désireux d'apporter sa contribution à la diffusion de l'information bibliographique, Chad-

wyck-Healey France a choisi de prendre une marge bénéficiaire très faible en accordant aux bibliothèques françaises une remise de 50 % sur tous ses prix de vente.

Cependant, conscient du problème posé par cette TVA majorée pour l'essor de l'édition bibliographique sur microfiches, Chadwyck-Healey a fait une demande auprès du Ministère du Budget pour que la TVA applicable aux catalogues microfilmés soit la même que celle des catalogues imprimés. Cette même demande a également fait l'objet d'une question écrite posée par le député Jacques Domnati et débattue en Assemblée nationale au cours de la séance du 20 juillet 1987. Malheureusement, ces deux tentatives n'ont pas donné le résultat escompté.

Chadwyck-Healey ne veut pas s'avouer vaincu et continue la bataille de la TVA. Confiant dans le développement du marché français de l'édition bibliographique sur microfiches, éditeur de l'avenir, il se projette maintenant vers le CD-ROM.